

Használati Útmutató

Mobil fáklya "S" méret

[Verzió 10/2022]
Termék kód 407050



Alkalmazott szimbólumok



Figyelem: Azonosítja azokat az egyedi helyzethez és munkához kapcsolódó eseményeket, amelyeket be kell tartani a készülék biztonságos használata érdekében.



Információ: Hasznos kiegészítő információkat és tippeket tartalmaz a készülék biztonságos használatához.



A készülék kezelésének elengedhetetlen feltétele a jelen használati útmutató pontos ismerete és figyelembevétele.

Biztonsági szempontok és információk a készülék használatához

A maximális biztonság elérése és a hibajelenségek elkerülése érdekében mindenképpen vegye figyelembe a

Használati Útmutató!

- A készüléket laikusok nem használhatják! A készülék használatához megfelelő ismeretek és igazolások szükségesek.
- A készüléket csak a bemutatott / rendeltetésszerű alkalmazási célokra lehet használni.
- Az adattábla, a termékmegfelelőséget igazoló jelölések, a közdarabok, valamint az infravörös interfész eltávolítása vagy leragasztása nem megengedett.
- Ügyeljen arra, hogy ne használja a csatlakozókat, ha azok szennyezettek. Használat előtt tisztítsa meg az összes csatlakozót!
- A törvényekre, rendeletekre és szabványokra vonatkozó hivatkozások a német jogrendet veszik alapul.

Tartalomjegyzék

1. BIZTONSÁG ÉS KEZELŐ SZEMÉLYZET	4
1.1 HOL HASZNÁLHATÓ A KÉSZÜLÉK?	4
1.2 KI HASZNÁLHATJA A KÉSZÜLÉKET? (A KEZELŐ SZEMÉLYZETRE VONATKOZÓ KÖVETELMÉNYEK)	4
2. ALKALMAZÁSI TERÜLET ÉS FELHASZNÁLÁSI CÉL	4
2.1 FELHASZNÁLÁSI CÉL	4
2.2 RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT	5
2.3 CSATLAKOZÁSI PÉLDA.....	6
3. KÉSZÜLÉK ÁBRA ÉS A KEZELŐBERENDEZÉS RÉSZEI	8
4. SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM	9
5. TÁROLÁS, SZÁLLÍTÁS, CSOMAGOLÁS	9
6. ENERGIAELLÁTÁS (TÖLTÉS)	10
7. MŰKÖDTETÉS	11
7.1 ÉGŐFEJ (PIEZO GYÚJTÓ)	11
7.2 FELÉPÍTÉS	13
7.3 ÜZEMBEHELYEZÉS.....	14
7.4 SZÉTSZERELÉS	15
8. KARBANTARTÁS ÉS SZERVIZ	15
9. MŰSZAKI ADATOK	16
9.1 ÁRAMLÁSI SEBESSÉG / ÜZEMI NYOMÁS JELLEGGÖRBE.....	16
9.2 FÁKLYÁZÁSI IDŐK.....	17
10. SZAVATOSSÁGI FELTÉTELEK	18
11. SZERVIZCÍM	18
12. ÁRTALMATLANÍTÁS	18

1. Biztonság és kezelő személyzet

1.1 Hol használható a készülék?

A következő biztonsági előírások érvényesek a készülék alkalmazási területére:



A készüléket csak a szabadban és a gyújtóforrásoktól megfelelő távolságban szabad alkalmazni.

Gáz elégetése történik, legyen óvatos!

Kérjük, ügyeljen a megadott bemeneti nyomás betartására.

Kérjük, csak az Esders GmbH által bevizsgált tartozékokat csatlakoztassa.

1.2 Ki használhatja a készüléket? (A kezelő személyzetre vonatkozó követelmények)

A gázvezetékekkel kapcsolatos összes munka csak a műszaki szabályok figyelembevételével és szakképzett személyzet által végezhető el.

A készüléket használó személyzetnek különösen ismernie és értenie kell a DGUV 100-500 szabályzat tartalmát.

2. Alkalmazási terület és felhasználási cél

2.1 Felhasználási cél

A mobil fáklya "S" egy kompakt és gyorsan üzembe helyezhető gázfáklya. A gáz fáklyázása bevált, biztonságos és hatékony intézkedés a gázelosztó hálózat metánkibocsátásának elkerülésére. A klímakárosító metán az égés során kevésbé éghajlatkárosító komponensekké alakul át.

A mobil fáklya "S" a gázvezetékek üzembe helyezésére és használaton kívül helyezésére egyaránt használható, alkalmazásával elkerülhető az üzemi gázkibocsátás. A fő alkalmazások a fogyasztói csatlakozóvezetékek, valamint a kis- és középnyomású vezetékek területén találhatók.

A mobil fáklya "S" földgáz (metán), propán és hidrogén esetében használható. Ez azt jelenti, hogy a tartályürítés területén is alkalmazhatók.

A mobil fáklya "S" nemcsak a környezetvédelemhez, hanem a munkabiztonsághoz is hozzájárul. A csővezetékben vagy a tartályrendszerekben lévő gyúlékony gázok biztonságosan elvezethetők, ezáltal nem keletkeznek robbanásveszélyes keverékek. A személyi- és munkavédelem mindenkor garantált.

Az integrált lángvisszacsapás gátló biztonságos munkavégzést garantál. A lángvisszacsapás gátló az EN ISO 16852 szabvány szerint a következő robbanási csoportokhoz engedélyezett: IIA, IIA1, IIB, IIC.



Információ: Vegye figyelembe a lángvisszacsapás gátló külön használati útmutatóját.

2.2 Rendeltetésszerű használat

A mobil fáklya "S" kizárólag a gáz kültéri, szabályozott fáklyázására szolgál.

Biztonsági okokból ezt a terméket nem szabad jogosulatlanul módosítani. Ezenkívül a készüléket nem javíthatják és a készüléken nem végezhetnek karbantartást olyan személyek, akik nem tartoznak az Esders GmbH hivatalos szervizéhez.

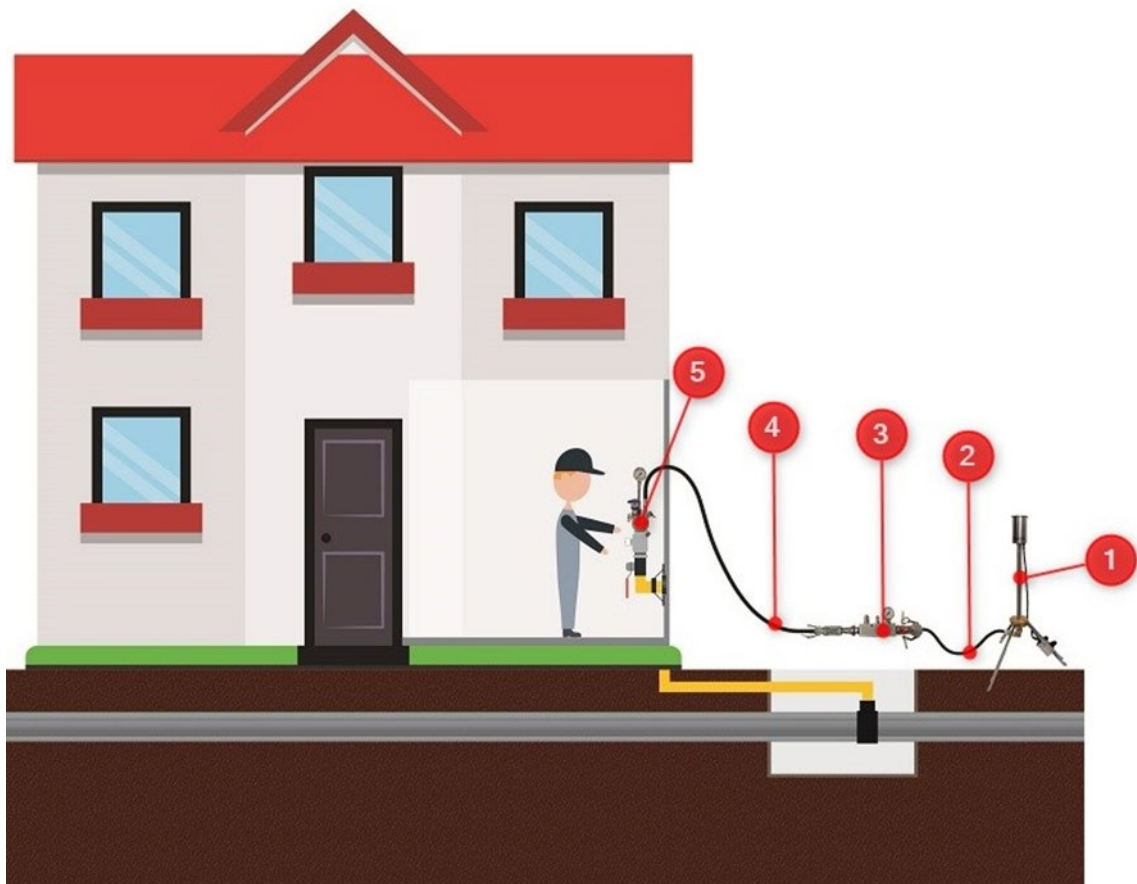
Csak eredeti pótalkatrészeket / eredeti kopó alkatrészeket / eredeti kiegészítőket használjon. Ezek az alkatrészek tesztelésre kerültek és megfelelőnek minősültek. A külső beszerzésből származó alkatrészek esetében nem garantált, hogy azokat úgy tervezik és gyártják, hogy megfeleljenek az igénybevételi és biztonsági követelményeknek. Azoknak az alkatrészeknek és speciális felszereléseknek a használata, amelyeket nem a cégünk szállított, szintén nem megengedettek.

A készüléket tartsa távol az esőtől vagy nedvességtől. Ha por vagy víz kerül a fáklyába, akkor a közeg áramlása már nem garantálható.

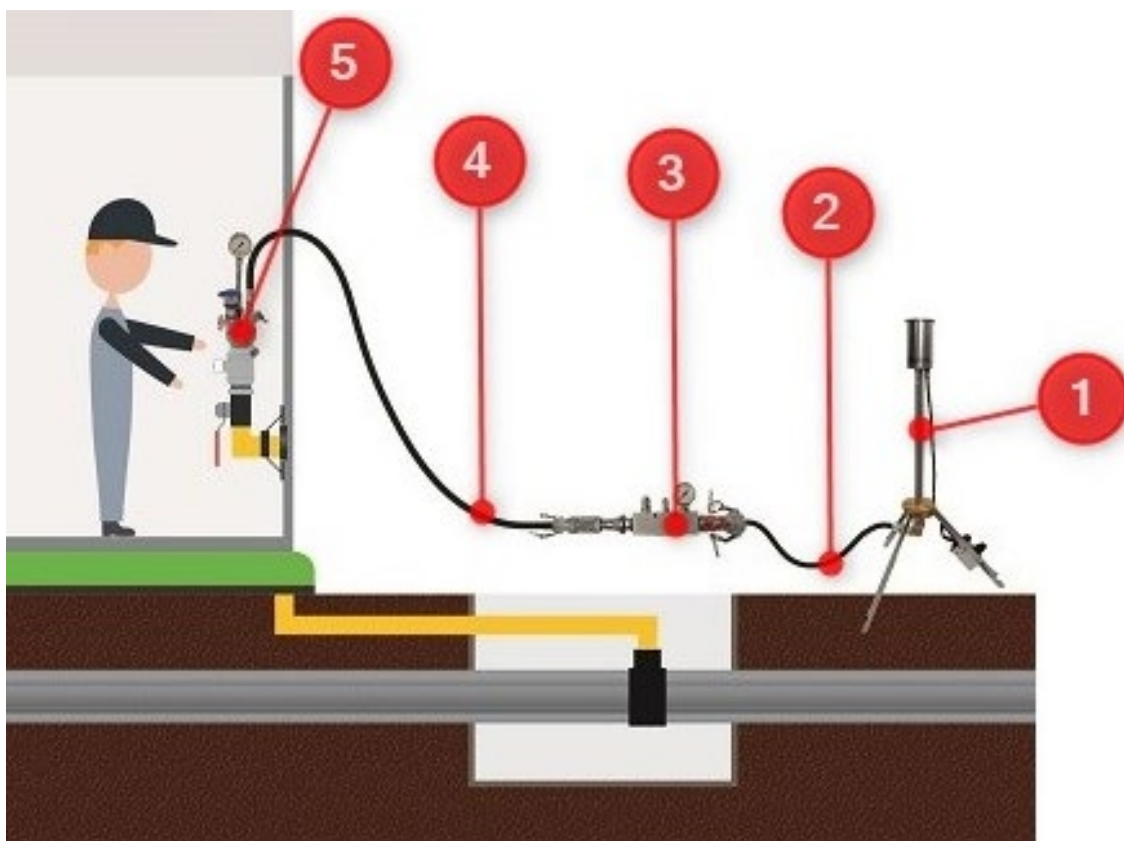
A mobil fáklya "S" maximum 1 bar bemeneti nyomásra engedélyezett és tesztelt. A maximális nyomás túllépése esetén a biztonságos működés már nem garantált.

2.3 Csatlakozási példa

A következő ábra egy példát mutat be kültéri, szabályozott gáz fáklyázásra vonatkozóan egy fogyasztói csatlakozóvezeték üzembe helyezésénél. Az alábbi táblázatban minden alkatrész azonosítása és megnevezése megtalálható. Ezután egy kinagyított ábrát talál, amely további részleteket és információkat tartalmaz az alkatrészekről és azok csatlakoztatásáról.

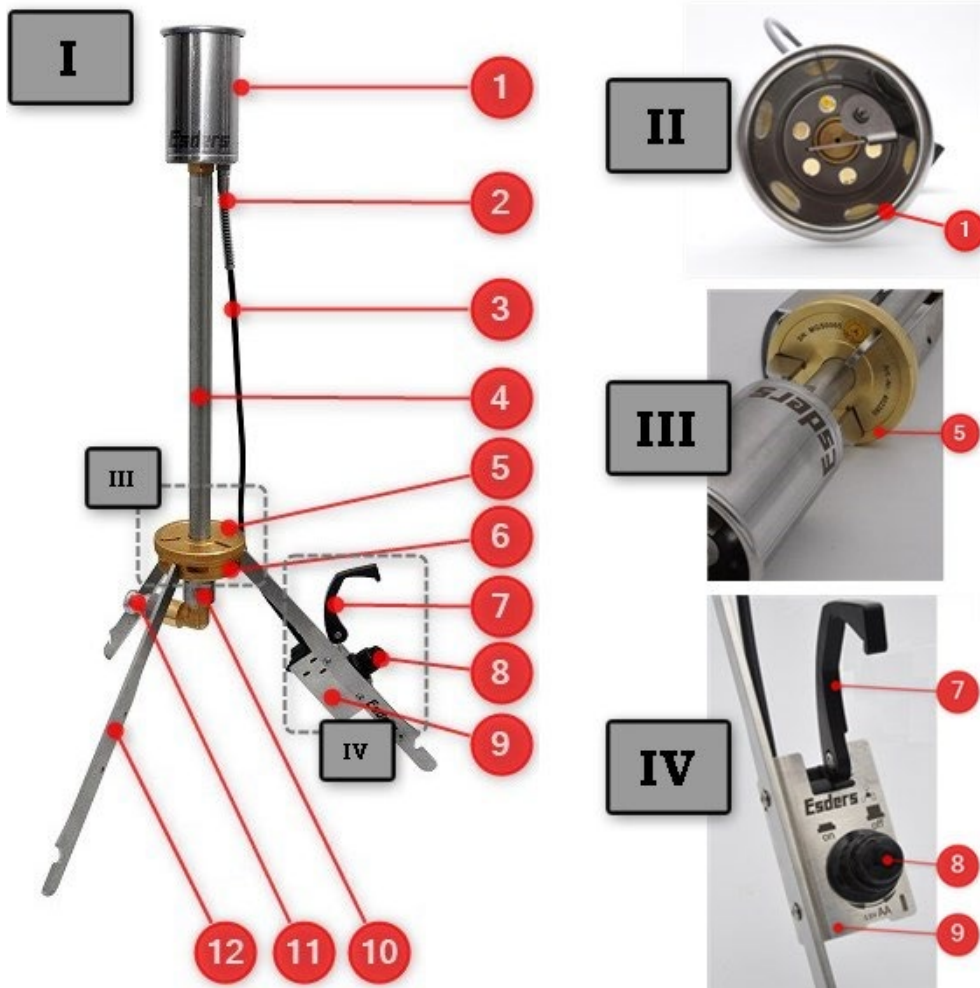


Szám	Megnevezés
1	Mobil fáklya "S"
2	Gáztömlő 2 m
3	Kezelőpult
4	Gáztömlő 5 m
5	Nyomáspróbázó egység Hugo



Szám	Megnevezés
5	<p>Nyomáspróbázó egység fogyasztói csatlakozóvezetékén, pl. nyomáspróbázó egység Hugo</p> <p>A gáztömlő és a nyomáspróbázó egység csatlakoztatásához egy megfelelő adapter szükséges.</p>
4	<p>Gáztömlő 5 m</p> <p>Az adapter csatlakoztatása után vezesse ki a gáztömlőt a pincéből.</p>
3	<p>Kezelőpult</p> <p>Csatlakoztassa a kezelőpultot. A kezelőpult a gáz / gázáramlás biztonságos elindítására szolgál és kezelőpanelként használható. A bemeneti nyomást a manométeren ellenőrizheti. A gázkoncentráció a kezelőpulton más mérőkészülékekkel is mérhető.</p> <p>A kezelőpult bemeneti oldalán integrált nyomáscsökkentő biztosítja, hogy a fáklyára maximum 1 bar nyomás hasson (a specifikációnak megfelelően). Ezért javasoljuk a tartozékok használatát.</p>
2 és 1	<p>Gáztömlő 2 m a mobil fáklya "S" készüléken</p> <p>A biztonságos működés érdekében használja a rövid gáztömlőt a kezelőpult és a mobil fáklya "S" bemenete között.</p>

3. Készülék ábra és a kezelőberendezés részei



Szám	Megnevezés
1	Égőfej
2	Törésvédő rugó
3	Üvegszálás tömlő
4	Feltöltőcső
5	Rögzítőgyűrű
6	Adapter feltöltőcső
7	Rögzítőkengyel
8	Piezo gyújtó
9	Tartókonzol
10	Lángvisszacsapás gátló
11	Kamlok csatlakozó a gáztömlőhöz
12	Összecsukható lábak

Szám	Megnevezés
I	Mobil fáklya (felállítva)
II	Égőfej Gázfúvóka, légbeömlő nyílások, gyújtóvezeték, gyújtóelektróda
III	Rögzítőgyűrű
IV	Gyújtóegység

4. Szállítási terjedelem

Az átvétel után azonnal ellenőrizze a szállítási terjedelem teljességét.

- Mobil fáklya "S"

A készülék összecsukott állapotban van.

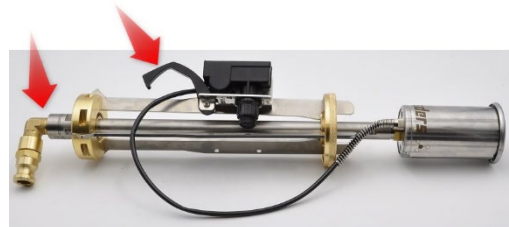


5. Tárolás, szállítás, csomagolás

Kicsomagolás után, minden szállítás során, valamint minden tárolás előtt és után ellenőrizze, hogy a készüléken nincs-e látható sérülés. Ha bármilyen sérülést észlel, forduljon a készülék forgalmazójához.



Figyelem: A szállítás közbeni véletlen begyulladás elkerülése érdekében a rögzítőkenyelt vissza kell hajtani! A Kamlok csatlakozóval rendelkező réz könyök a lángvisszacsapás gátló alatt nincs beragasztva, hanem be van csavarozva. A csavarkötést megfelelően meg kell húzni. Ez nem lehet laza. Minden használat előtt és után ellenőrizze a csavarkötést, mert csak így biztosítható a tömörség.



A készüléket csomagolva szállítjuk Önnek. A csomagolás felnyitásakor ne használjon éles tárgyakat. A csomagolóanyagot környezetbarát módon ártalmatlanítsa a vonatkozó törvényi rendelkezéseknek és a helyi előírásoknak megfelelően.

6. Energiaellátás (töltés)

A lecsavarozható nyomógomb alatt 1 x mignon AA elem található.

Egy teljesen feltöltött elem bekapcsolt folyamatos gyújtás mellett akár 8 óra működésre elegendő.

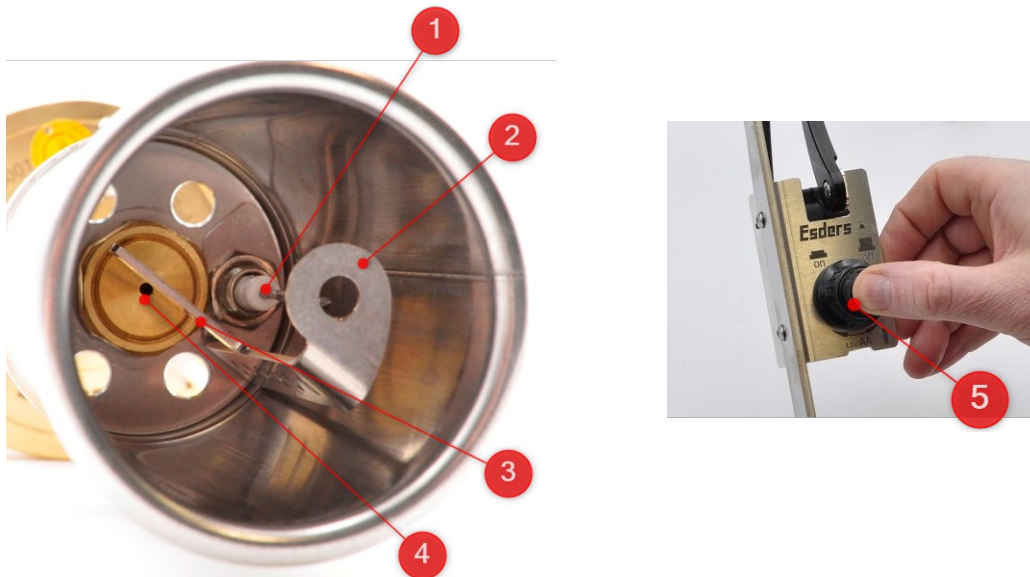


7. Működtetés

Az össze- és szétszereléshez nincs szükség szerszámokra.

7.1 Égőfej (Piezo gyújtó)

Az alábbi ábra az égőfejben lévő alkatrészeket mutatja be. A gyújtási folyamat a Piezo gyújtón lévő nyomógombbal indítható.



Szám	Megnevezés
1 és 2	Amint megnyomja a Piezo gyújtón lévő gombot (5), szikra keletkezik a gyújtóhuzal (1) és a gyújtóelektróda (2) között. Ha a szikra az égőfej fala felé irányulna, akkor az alkatrészek helyzetét ellenőrizni és szükség esetén korigálni kell (Esders szerviz).
3	Egy fémhíd egyszerű diffúzorként működik és biztosítja a gyúlékony gázkeverék hatékonyabb begyulladását. A diffúzornak centrikusan a fúvóka felett kell elhelyezkednie. Ellenkező esetben a pozíciót az Esders Service-nek kell ellenőriznie és módosítania.
4	A fáklyázandó gáz a fúvókán keresztül távozik, keveredik a nyílásokon beáramló friss levegővel és gyúlékony keveréket képez. A fúvókának tisztának és szabad átjárásúnak kell lennie.
5	Piezo gyújtó nyomógomb. Minden egyes gombnyomással szikra keletkezik. A rögzítőkengyel reteszelésével rendszeres időközönként több gyújtószikra keletkezhet (folyamatos gyújtás).

A fáklya begyújtása

1. Győződjön meg arról, hogy a mobil fáklya "S" stabilan, vízszintes talajon áll.
2. Indítsa el a Mobil fáklya "S" készüléket. Ehhez nyomja meg a gombot, hogy az égőfejben lévő gyújtó aktiválódjon.

Információ, gyújtó reteszelés: A gyújtó folyamatosan működhet. (1) Reteszelje a rögzítőkengyelt. (2) A folyamatos gyújtás megszakításához oldja ki a rögzítőkengyelt.



Bemeneti nyomás, gázkoncentráció folyamatos gyújtással kapcsolatban:

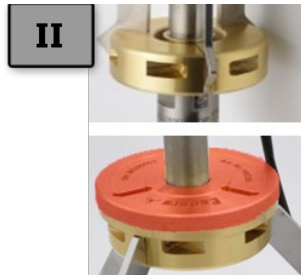
- **Maximális gázfáklya bemeneti nyomás:** Az automatikus gyújtás nem működik 1 bar feletti bemeneti nyomás (gázfáklya bemenet) esetén. Az egyes gyújtáskimaradások 700 mbar és 1 bar közötti tartományban fordulhatnak elő.
- **Bemeneti nyomás kezelőpult:** Ha a mobil gázfáklya "S" kezelőpultján túl magas a bemeneti nyomás (5 bar felett), akkor előfordulhat, hogy a beépített nyomáscsökkentő nem tudja maximum 1 bar-ra csökkenteni a nyomást. Ez gyújtáskimaradásokhoz vezethet a gázfáklyán.
- **Begyújtható gázkoncentráció:** Az automatikus gyújtás megfelelő működéséhez a meggyújtandó gázkeveréknek legalább 60-70%-os koncentrációjúnak kell lennie. Kisebb gázkoncentráció esetén az égőben lévő keverék túlságosan felhígul levegővel, így előfordulhat, hogy már nem esik a gyúlékonysági tartományba.

7.2 Felépítés

Felépítmény - rövid leírás

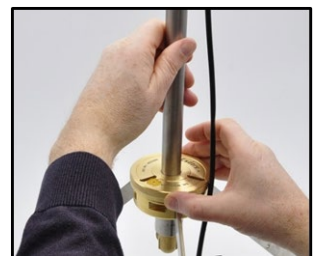
A jobb oldali ábrán a mobil fáklya "S" látható használat közben, valamint összecscukva és felállítva.

Összeszereléskor ügyeljen arra, hogy a rögzítőgyűrű (I) teljesen le legyen nyomva a feltöltőcső adapterhez (II). Csak ezután tudja biztonságosan felépíteni és felállítani a mobil fáklya "S" készüléket.



A lábak kihajtása és rögzítése

1. Nyomja felfelé a rögzítőgyűrűt, amíg a lábak szabadon ki nem hajthatók.
2. Emelje fel a feltöltőcsövet, amíg a lábak szabadon lebegnek.
3. Csúsztassa le a rögzítőgyűrűt a feltöltőcső adapterre, majd kézzel húzza meg a rögzítőgyűrűt.



7.3 Üzembehelyezés



Kérjük pontosan kövesse az alábbi lépések sorrendjét a gázvezeték és a tartozékok csatlakoztatásához. Különösen ügyelni kell a zárt és nyitott gömbcsapok, valamint a gázvezeték csatlakoztatásának időpontjaira!

Eljárásmód:

1. Állítsa fel biztonságosan a mobil fáklya "S" készüléket a 7.2 fejezetben leírtak szerint.
2. Csatlakoztassa a tartozékokat és ügyeljen arra, hogy a kezelőpulton található gömbcsap zárva legyen!
3. Csatlakoztassa a gáztömlőt a gázvezetékhez egy megfelelő adapterrel (egy nyomáspróbázó egység segítségével).
4. Nyissa ki a gömbcsapot a nyomáspróbázó egységen.
Információ: A kezelőpulton található gömbcsap továbbra is zárva van!

Részeredmény: A gáz így a kezelőpultig áramlik. A manométer mutatja az aktuális gáznyomást.

5. Reteszelve a rögzítőkengyelt, hogy a gyújtó folyamatosan működjön.
6. Nyissa ki a gömbcsapot a kezelőpulton.

Eredmény: A gáz az égőfejhez áramlik és néhány másodperc múlva meg kell gyulladnia.

Információ: Ha a gáz nem gyullad be, zárja el a gömbcsapot a kezelőpulton és ellenőrizze az összes csatlakozást.

Milyen okok miatt nem gyulladhat be a gáz?

- A gázkoncentráció túl alacsony, a levegővel történő összekeveredés után a keverék nincs a gyúlékonysági tartományban.
- A gáz minőségénél fogva nincs a gyúlékonysági tartományban.
- A bemeneti nyomás a fáklyánál túl magas, ezért a gyújtás nem lehetséges (vegye figyelembe az 1 bar maximális bemeneti nyomást). Bizonyos körülmények között 700 mbar és 1 bar közötti bemeneti nyomásnál is előfordulhat gyújtáskimaradás. Ebben az esetben a gázáramlást csökkenteni kell a gömbcsap segítségével.
- Lehetséges hiba a Piezo gyújtón: A gyújtóhuzal nincs megfelelően elhelyezve, a gyújtószikra nem a gyújtóelektróda felé irányul, nincs gyújtószikra vagy gyenge az elem.
- Alkalmanként, egyedi gyújtáskimaradások esetén általában a gázáramlás enyhe csökkentése (pl. a gömbcsapon keresztül) megoldást jelent.

7.4 Szétszerelés

Lehűlés után a szétszerelés fordított sorrendben történik.

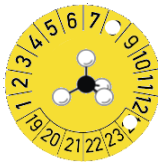
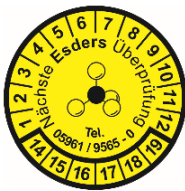


Összecskakor ügyeljen arra, hogy a gyújtó rögzítőkengyele hátra legyen hajtva, nehogy a bőröndben véletlenszerűen begyulladjon.

8. Karbantartás és szerviz

Javasoljuk, hogy készüléket, beleértve a szenzorokat is, az Esders GmbH évente egyszer teljeskörűen átvizsgálja a DIN 31051 szabványnak megfelelően:

Karbantartás	= Karbantartás, ellenőrzés, helyreállítás
Karbantartás	= Intézkedések a kívánt állapot megőrzéséhez
Ellenőrzés	= Intézkedések a jelenlegi állapot megállapítására és megítélésére
Helyreállítás	= Intézkedések a kívánt állapot visszaállítására
Nagyjavítás	= Utólagos javítások (pl. szofverfrissítés)



A készüléken látható műszaki érvényességet igazoló matrica a sikeres karbantartást bizonyítja. Ez nem csak a sikeres felülvizsgálatot dokumentálja, hanem a következő vizsgálat időpontját is feltünteti.

Példa: 8/24 => 2024. augusztus

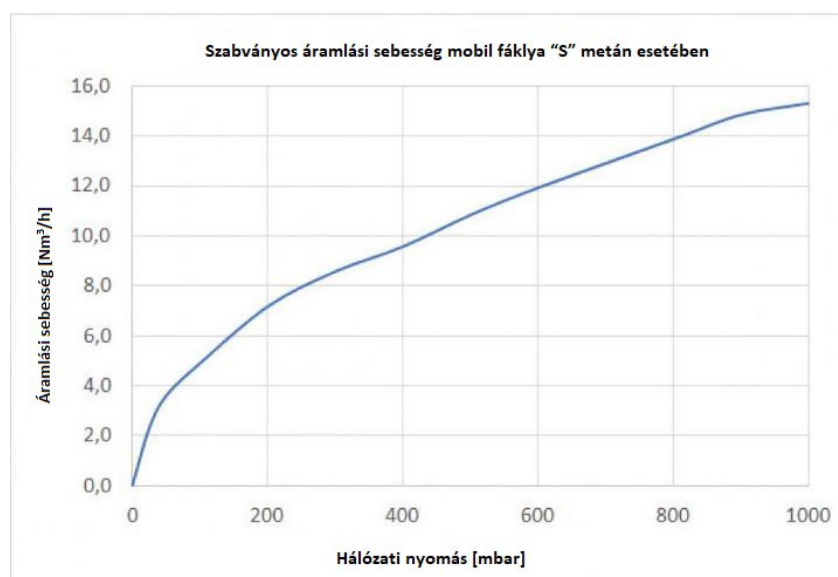
Alapvetően csak az eredeti Esders alkatrészek használhatók.

9. Műszaki adatok

Megnevezés	:	Mobil fáklya "S"
Maximális szállítási teljesítmény	:	kb. 8 Nm ³ / h 1 bar-on
Maximális nyomás a fáklya bemeneténél	:	1 bar
Maximális nyomás tartozékok	:	10 bar
Fáklya begyújtásának típusa	:	Piezo gyújtó kézi gyújtással vagy folyamatos gyújtással
Energiaforrás Piezo gyújtó	:	1x elem Mignon AA
Max. gyújtás időtartam	:	max. 8 óra folyamatos gyújtás AA elemenként
Fáklyázás a következő gázokhoz megengedett	:	Földgáz, propán, hidrogén
Lángvisszacsapás gátló engedély	:	IIA, IIA1, IIB, IIC
Méret	:	Magasság 685 mm, Alap átmérője 490 mm
Súly	:	2,850 g

9.1 Áramlási sebesség / üzemi nyomás jelleggörbe

A mobil fáklya "S" mérés technikailag meghatározott szállítási teljesítménye ezen az ábrán a hálózati nyomástól függő szabványos áramlási sebességen keresztül kerül bemutatásra.



9.2 Fáklyázási idők

Annak érdekében, hogy jobban meg lehessen becsülni a szétszereléshez szükséges időt, az alábbi táblázatban megadtuk a **Mobil fáklya "S"** becsült fáklyázási idejét. A táblázatban szereplő értékek azt a valószínű időtartamot mutatják percben, amely legalább szükséges egy adott térfogatú vezetékben (köbméterben) egy meghatározott kezdő nyomáson (bar-ban) és 50 mbar végnyomással rendelkező gáz fáklyázásához. Ha a nyomás további csökkentésére van szükség, az időtartam ennek megfelelően meghosszabbodik.

Példa: Kezdő nyomás: 1 bar, teljes vezetéktérfogat 2 m³

Végnyomás 50 mbar

Becsült időtartam: min. 30 perc

		Vezetéktérfogat [m ³]												
		0,1	0,2	0,4	0,6	0,8	1,0	2,0	3,0	4,0	5,0	10,0	20,0	30,0
Vezetéknomás a kezdő ponton [bar]	0,1	1	1	1	2	2	2	4	6	7	9	18	35	53
	0,2	1	1	2	3	4	5	9	13	17	22	43	85	128
	0,5	1	2	4	6	8	10	19	28	37	46	92	184	275
	1,0	2	3	6	9	12	15	30	44	59	74	147	294	442
	2,0	3	5	10	15	20	25	49	73	98	122			
	3,0	4	7	14	21	28	34	68	102	136	170			
	4,0	5	9	18	27	35	44	88	131	175	219			
	5,0	6	11	22	32	43	54	107	160	214	267			

10. Szavatossági feltételek

Köszönjük, hogy az ESDERS GmbH készülékét választotta. A kiszállítás előtt technikusaink minden készüléket gondosan ellenőriznek.

Rendeltetésszerű használat esetén minden készülékünkre 12 hónap szavatosságot vállalunk.

Felelősségünk a készülék javítására és beállítására korlátozódik, ilyen esetben a készüléket vissza kell küldeni a gyárunkba.

A szavatosság a kopó alkatrészekre, pl. akkumulátorra kifejezetten nem érvényes. A szavatosság nem vonatkozik a sérült érzékelőkre sem.

Ha a hibát helytelen kezelés vagy a nem rendeltetésszerű használat okozta, a javítást díjfizetés ellenében végezzük el.

Ilyen esetben a javítás megkezdése előtt értesítést küldünk a várható költségekről.

11. Szervizcím

A javítás és karbantartás az Esders GmbH szerviz műhelyében kerül elvégzésre.

Esders GmbH

Hammer-Tannen-Str. 26-30

D - 49740 Haselünne

Telefon: + 49 59 61/9565-0

Fax: +49 59 61/9565-15

<http://www.esders.de/>

[mailto: info@esders.de](mailto:info@esders.de)

12. Ártalmatlanítás

A készüléket és tartozékait a törvényi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Kérjük, győződjön meg arról, hogy a hulladékot ennek megfelelően választják szét. Örömmel visszavesszük készülékét, és egy erre szakosodott feldolgozóüzem ártalmatlanítja azt.

Az ártalmatlanítás jelzéssel ellátott készülékeket / tartozékokat a következő címre küldje:

Esders GmbH

Kulcsszó: Ártalmatlanítás

Hammer-Tannen-Str. 26-30

D - 49740 Haselünne

Tartsa a használati útmutatót biztonságos helyen, hogy szükség esetén bármikor elérhető legyen. Ebben a dokumentumban minden ábra egyértelműen szemlélteti a műszaki kapcsolatokat vagy a működési eljárások magyarázatát. A garantált szolgáltatási körre csak a szövegben leírt tényállások vonatkoznak. Hacsak a szöveg másként nem rendelkezik, a jelen dokumentumban szereplő állítások elsőbbséget élveznek a mellékletekben vagy ábrákban szereplő ellenkező állításokkal szemben.

Szerzői joggal védett anyag. A műszaki változtatások joga fenntartva!

A jelen használati útmutatóban szereplő minden utasítást, adatot és információt legjobb tudásunk és igyekezetünk szerint hoztuk létre. Ha kérdései vagy visszajelzései vannak a használati útmutatóval kapcsolatban, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az Esders kapcsolattartójával.

Márkanevek

A Bluetooth® a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegye világszerte.

A dokumentumban megnevezett vagy feltüntetett összes többi márka, termék, cég, szolgáltatás vagy szoftver név és logó kizárólag egyértelmű azonosításra szolgál és az adott tulajdonos védjegye lehet.

Magyarországi forgalmazó:

Varga + Sons Kft.

Rákóczi tér 4/B.

H-2500 Esztergom

Tel.: +36 33 501 525, +36 30 786 3696

www.varga-sons.com

office@varga-sons.com



A használati útmutató eredeti nyelve német. Vita esetén a német nyelvű változatban foglaltak az irányadók.

© a fordítás a Varga + Sons Kft. tulajdona, másolása, sokszorosítása, nyomtatása kizárólag a Varga + Sons Kft. írásos hozzájárulása esetén engedélyezett.